

UN “ALIFATO” EN HUESO TALLADO EN TALAVERA DE LA REINA (MEDINA TALABIRA)

*César Pacheco Jiménez
María Crego Gómez*

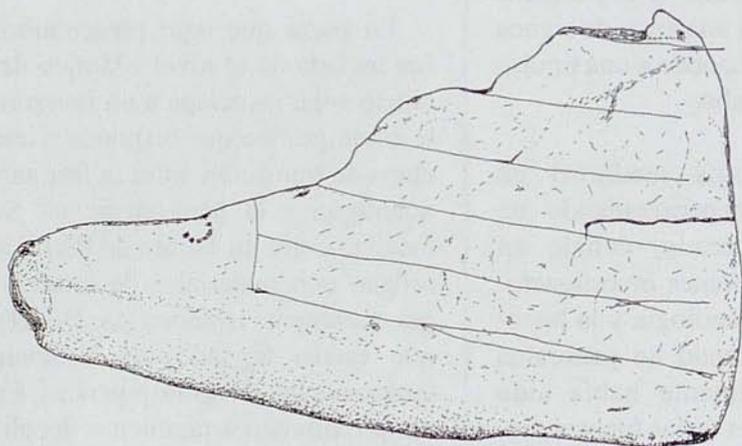
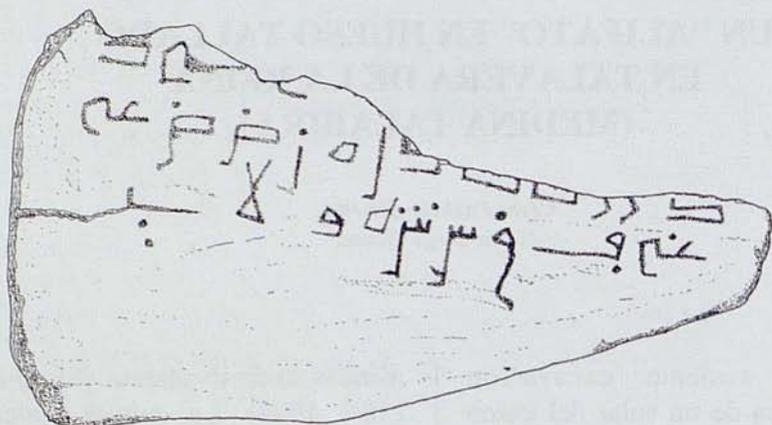
En la reciente excavación arqueológica de un solar del casco histórico de Talavera, situado en el sector meridional de la ciudad, y próximo al Tajo hemos podido recoger un objeto de gran interés arqueológico. Se trata de una escápula de ovino en una de cuyas caras se le practicaron una serie de signos grabados que responde a una tipología de alifato árabe.

La arqueología medieval en Talavera está experimentando un momento afortunado, debido en parte a que diferentes investigaciones desde la arqueología y la historia están desvelando un panorama que tradicionalmente había sido conocido a través de las fuentes cro-

nísticas exclusivamente (Martínez Lillo, 1994). La cultura material puede ahora ser conocida con mejores instrumentos, y los numerosos hallazgos ergológicos van dibujando un panorama más aproximado de la Talabira islámica.

La pieza que aquí presentamos fue hallada en el nivel islámico del citado solar¹ asociada a un horizonte estratigráfico que responde a una etapa de transición entre la fase tardoantigua y la plenomedieval. Se localizó entre un estrato de tierra de relleno con materiales de cronología claramente islámica (ss. IX-XI), que estaba tapando una estancia tardorromana de gran potencia. En sus proximidades también se locali-

¹ PACHECO JIMÉNEZ, C., *Informe de intervención arqueológica (2ª fase) en solar de c/ La Lechuga nº 1 de Talavera de la Reina (Toledo)*, diciembre 2004. Toledo, Consejería de Cultura de la JCCM.



Escápula con alifato hallada en Talavera de la Reina. (Ilustración de C. Pacheco).

zó una fosa-basurero con cerámicas decoradas de verde-manganeso, acanaladas, vidriadas, etc.

El hueso tiene una altura máxima de 10,5 cm, y su longitud extrema es de 17,6 cm. Se trata de la mitad de una escápula posiblemente de un ovino-caprino de corta edad² fracturada, donde se conserva los bordes anterior y posterior, faltando el superior. En la superficie lisa de ambas caras en donde se han efectuado los grabados.

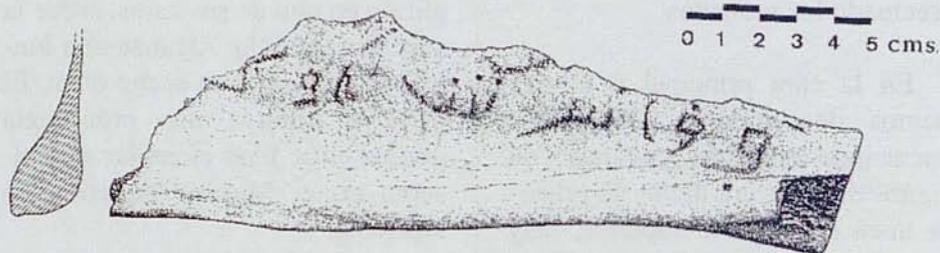
En la cara principal o la que hemos denominado anverso se encuentran hasta tres renglones con signos de escritura árabe: la primera línea en la parte superior, muy corta; de la segunda se pueden identificar varias letras completas y algunas dudosas. Y en la tercera línea se lee completa. Por su parte, en el anverso o cara posterior, encontramos una serie de hasta 6 líneas incisas paralelas de la cuales tan sólo la 5 y 6, las más inferiores, están completas, pues el resto se cortaron en la arista fracturada del hueso. En el extremo izquierdo de esas dos líneas una fina línea vertical parece unir las, y a su lado los restos de un signo² realizado con

puntos incisos formando un círculo casi completo.

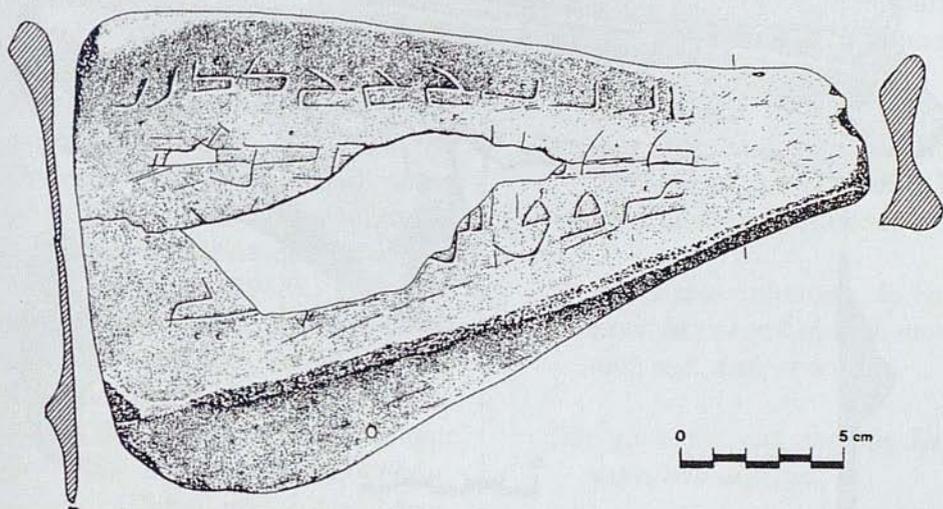
La importancia de este ejemplar con epigrafía árabe radica en la escasez de piezas de este tipo localizadas en el territorio andalusí. Cabe destacar las que se hallaron en Madrid (Retuerce Velasco, 1988) o en Alto de Osma, Soria (Zozaya, 1984 y 1986). En el caso del ejemplar madrileño, la escápula de bóvido tiene grabada parte del alifato en una de sus caras, sobre la superficie pulida. Alcanza una longitud de 20 cm y un ancho 6 cm. El autor le atribuye una cronología omeya-taifa. Este ejemplar se conserva en el Museo Arqueológico Nacional.

La pieza encontrada en el Alto del Castro en Osma (Soria), se trata de una escápula de bóvido o equido, en una de cuyas caras más planas se le grabaron dos líneas con signos escriturarios y en el extremo inferior derecho una estrella de seis puntas o "sello de Salomón", que Zozaya interpreta como signo con propiedades profilácticas para la protección de su dueño (Zozaya, 1984, 486). Sus dimensiones parecidas a las ya descritas son de 19 x

² Agradecemos el asesoramiento de los doctores veterinarios Miguel Ruiz y Abel Martín.



*Escápula con alifato procedente de C/Angosta de los Mancebos de Madrid.
(Fuente: Retuerce Velasco, 1988, 146).*



Escápula con alifato procedente del Alto de Castro, Osma (Soria).
(Fuente: Zozaya, 1986, 112).

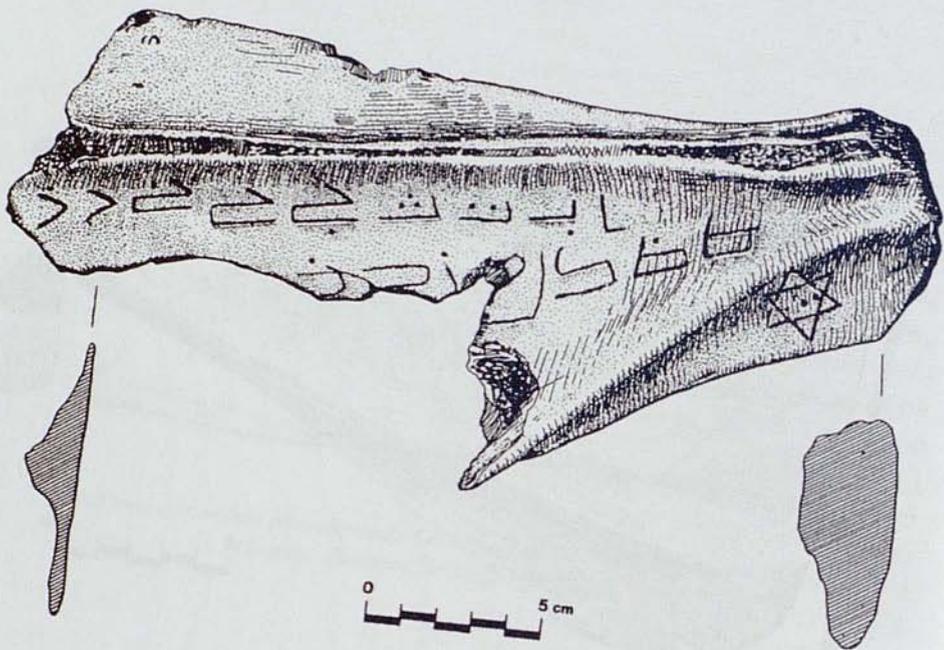


Figura 2: Escápula con alifato procedente de Poveda de la Sierra (Guadalajara).
(Fuente: Zozaya, 1986, 113).

8 cm y se conserva en el Museo Numantino.

Otra escápula con alifato procede de Poveda de la Sierra, en Guadalajara (Zozaya, 1986, 113), y apareció en un yacimiento de silos islámicos. En esta ocasión, a pesar de las roturas se registran hasta cuatro líneas de letras en una pieza de 24 x 14,5 cm. Igualmente, Zozaya recogía otros ejemplares más como el fragmento de la colección Moreno Borrondo de Madrid, o el procedente de Torre de Villaverde (Montoro, Córdoba) que presenta un trozo de *basmala*. A esto tendríamos que sumar la encontrada en Lérida (Lorient, 1988) y el pequeño fragmento de paletilla con inscripción -alifato?- hallado en las excavaciones del conjunto arqueológico de Santa María de Melque en San Martín de Montalbán, Toledo (Caballero y La Torre, 1980, 165).

Cronológicamente, las piezas inventariadas oscilan entre el siglo X y el XI; la que aquí presentamos se encontró asociada a materiales, igualmente, de la etapa califal, por

encima de restos estructurales de época tardorromana-visigoda.

EL ALIFATO

En este caso, se trata de un alfabeto árabe no completo en letra magrebí, caracterizada por la escritura del *fa*, y del *qaf*.

La pieza en cuestión presentaría tres líneas de escritura, de las que se conservan las siguientes letras:

- I) letra fracturada, muy posiblemente *ja*, y *dal*; el resto de la línea aparece fracturado.
- II) *dal*, trazos inferiores de *ra*, *zayn*, *ta*, *za*, y *kaf*, *lam*, *mim*, *nun*, *sad*, *dad*, *ayn*.
- III) *gayn*, *fa*, *qaf*, *sin*, *sin*, *ha*, *waw*, *lam-alif*, *ya*.

Esta pieza coincide con los restantes huesos andalusíes grabados⁴ en la secuencia en el orden de las letras del alfabeto (orden magrebí), así como en la existencia de renglones en la cara interna, que debían de servir para practicar

³ Trazo caligráfico considerado como una letra desde el punto de vista paleográfico.

⁴ Véase las piezas catalogadas en Juan Zozaya, "Huesos grabados con inscripciones árabes", *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 22 (1986), pp. 111-126.

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...



... de la ...

... de la ...

... de la ...

la escritura de las letras del alfabeto.

Por otra parte, la distribución de las letras en la pieza de hueso no es exactamente igual en los dos primeros renglones a la de las piezas recogidas en el trabajo de J. Zozaya ya citado, donde la segunda línea empieza por *ta*., pero sí la del tercer renglón, cuya primera letra es *gayn*.

El dato más interesante que aporta este ejemplar de Talavera desde el punto de vista epigráfico es la letra *waw*, que presumiblemente aparece por primera vez en una pieza de hueso con alfabeto. Asimismo, esta pieza incluye el trazo completo de la letra *ha*., que únicamente se conservaba de manera parcial en la pieza "C" de Zozaya. Es necesario destacar también las letras *mim* y *nun*, fracturadas en la pieza "A" ya conocida y que en la escápula de Talavera aparecen completas.

Nos encontramos, así, ante un instrumento de escritura que en su cara inversa llevaba grabado el alfabeto conforme al orden magrebí y que muy posiblemente se utilizó en las escuelas musulmanas para

la práctica de la caligrafía. La fecha de datación, posiblemente el s. IV/X, de acuerdo con las similitudes que guarda con el resto de ejemplares conservados, indicaría el desarrollo de la actividad educativa en el ámbito de la Marca Media, en concreto en la villa de Talavera, y, en consecuencia, la probable existencia de un proceso de arabización aún en vigor en época califal en estas regiones del territorio andalusí.

BIBLIOGRAFÍA

- BARCELÓ, C. (1989): "La epigrafía árabe" en *Guía arqueológica de Valencia*. Valencia.
- CABALLERO, L. y LA TORRE, J. (1980): *La iglesia y el monasterio visigodo de Santa María de Melque. Arqueología y arquitectura. San Pedro de la Mata (Toledo), Santa Comba de Bande (Orense)* en *E.A.E.* n.º 109, Madrid, Ministerio de Cultura.
- ETTINGHAUSEN, R. (1974): "Arabic epigraphy: communication or symbolic affirmation" en *Near Eastern numismatics, iconography, epigraphy and history*, Beirut, pp. 297-317.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, A. (1992): "Calligraphy in al-

- Andalus” en *The Legacy of Muslim Spain*. Leiden-Brill, pp. 639-676.
- *La Ciudad de Seis Pisos* (1997): Catálogo de *Las Edades del Hombre. El Burgo de Osma*. Soria, p. 108.
 - LORIENTE, A. (1988): “nº 138” en *Arqueología islámica en la Marca Superior de al-Andalus*. Zaragoza.
 - MARTÍNEZ LILLO, S. (1996): “Talavera de la Reina en las fuentes medievales” en *Cuaderna*, nº 4, pp. 66-91.
 - RETUERCE VELASCO, M (1988): “Miscelánea islámica madrileña” en *Boletín de Arqueología Medieval*, nº 2, pp. 141-149.
 - SAFADI, Y. (1978): *Islamic Calligraphy*. London.
 - ZOZAYA, J. (1984): “El proceso de islamización en la provincia de Soria” en *Actas del I Symposium de Arqueología Soriana*. Soria, pp. 481-496.
 - ZOZAYA, J. (1986): “Huesos grabados con inscripciones árabes” en *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, pp. 112-126.